



## Una Historia Esquiva:

### El Chicago Tribune y la ley "Que Ningún Niño Quede Atrás"

#### Epílogo

Hacia finales de abril de 2004, la reportera de *Chicago Tribune*, Stephanie Banchemo finalmente pudo hablar cara a cara con Yolanda Carwell sobre lo que sería la historia de su hija Rayola, de tercer grado. Juntas, analizaron más de lo que Banchemo consideraba los detalles más importantes. Ajustándose a las normas periodísticas, Banchemo no proporcionó a Carwell una copia de la historia, pero hizo hincapié en que iba a describir la transferencia de escuela y la ausencia de sus hijos de la escuela. Carwell parecía despreocupada. Le recordó que Rayola y sus hermanos habían perdido 60 días de escuela ", [Carwell] comentó, 'Ah sí, es verdad'", recuerda Banchemo.

*Viéndolo impreso.* La primera parte de la historia de Banchemo, titulada "La lucha de una niña para encontrar un futuro", que se centró sobre el tiempo de Rayola en Stockton, estaba programada para salir el domingo 18 de Julio del 2004. Una primera edición del periódico del domingo, salió a la calle el sábado, como siempre sucede. Ese día, Banchemo llevó esa edición a la casa de Carwell. Banchemo le pidió a Carwell echar una ojeada a la historia y llamarle sobre cualquier inquietud. Esto, pensó Banchemo, le daría a Carwell el tiempo suficiente para proporcionar retroalimentación antes de la edición final del domingo. Ella llamó por teléfono a Carwell más tarde esa noche, para checar, pero Carwell no estaba en casa, por lo que Banchemo dejó un mensaje. Banchemo no recibió respuesta de Carwell.

Al día siguiente, el lunes 19 de julio, apareció en la página uno, el segundo capítulo, "El retroceso". En este se describe a Rayola soñolienta luchando para mantenerse despierta en el salón de clases de Judy Fromm, así como el encuentro entre Carwell y el director de Stockton, cuando el director preguntó por qué los niños habían faltado a la escuela tanto tiempo.

Como habían advertido sus editores, Banchemo describió a Carwell con precisión abrumadora. "Ella ha pasado 15 años torturándose de un trabajo mal pagado a otro", escribió Banchemo. "Carwell ha aprendido lecciones de la vida de manera difícil, negándose a escuchar a los

que la amaban y escogiendo los caminos que en retrospectiva ella dice que eran claramente los equivocados". También mencionó que Carwell fue desalojada de la vivienda pública y, a pesar de inscribirse en clases de GED en tres ocasiones, todavía no habían terminado un curso completo. "Empiezo algo y luego nunca puedo terminar", dijo Carwell en el artículo.

A pesar de que "predica a sus hijos hacer lo mejor que puedan en la escuela e ir a la universidad", Banchero escribió, "Carwell desvía la culpa de que sus hijos no reciban enseñanza. Se queja de que recibe poca ayuda de sus padres y dice que está demasiado cansada después del trabajo, para luchar para que sus hijos se acuesten." Sin embargo "Retroceso" describió las luchas de Carwell, también resaltó las características positivas de ella "mirada tierna" y "una cálida y natural sonrisa."<sup>1</sup>

Finalmente, a última hora del lunes por la tarde, Carwell llamó. Parecía molesta. Ella denunció que Banchero había publicado mentiras sobre ella, y amenazó con demandar. "Ella se puso como loca contra mí", señala Banchero.<sup>2</sup> Carwell estaba especialmente enojada por mencionar de su incapacidad para completar su GED, y su expulsión de la vivienda pública, aunque Banchero tenía los documentos para probar el desalojo. Carwell sentía que Banchero podría haber escrito más "cosas buenas" de ella. "Tú estuviste conmigo durante nueve meses", le dijo a Banchero. ¿No tuve ninguna cualidad redentora? "Banchero lamentaba que Carwell no percibía sobre los atributos positivos con los que se había encontrado en la historia:

Obviamente, si nos fijamos en sus hijos, ellos son respetuosos, están bien vestidos, son amables, y amorosos. ¿Cómo llegaron a ser de esa manera? Quiero decir, ella educó a los niños. Ellos no se convierten nada más así. Ella fue una madre muy cariñosa, no tengo ninguna duda en mi mente.

Carwell también preguntó a Banchero por qué había descrito sus múltiples esfuerzos para estudiar para el GED, sin mencionar que había, de hecho, recibido el diploma equivalente. En este sentido, Banchero decidió intentar de nuevo a comprobar que Carwell había obtenido su GED. Si pudiera encontrar el comprobante, Banchero lo agregaría al tercer capítulo de la serie. Debido a que solo había un par de horas disponibles antes de que el capítulo fuera a impresión antes de la publicación del martes, Banchero se dispuso a hacer precisamente eso.

Con el apoyo de Papajohn, Banchero llamó frenéticamente a todas las fuentes que se le ocurrió—"sacudiendo los árboles y haciendo efectivos todos sus contactos"—con el fin de localizar la prueba del GED de Carwell.<sup>3</sup> Por último, Banchero convenció a una fuente en el gobierno del

---

<sup>1</sup> Stephanie Banchero, "Chapter Two: Falling Back," *Chicago Tribune*, Julio 19, 2004.

<sup>2</sup> Entrevista del Autor con Stephanie Banchero, Noviembre 8, 2008, en Palo Alto, CA. Todas las otras citas de Banchero, a menos que sean atribuidas de otro modo, son de esta entrevista.

<sup>3</sup> Stephanie Banchero, email al autor, Abril 7, 2009.

estado de Illinois para buscar la información. Carwell, según la fuente, no había aprobado el examen de GED. El tercer capítulo se tendría que ir a impresión sin cambios.

Banchero llamó de nueva cuenta a Carwell, a fin de darle la oportunidad de comentar. Debido a que la información procedía de una fuente confidencial, Banchero no podía decir abiertamente que ella sabía que Carwell había reprobado el examen. En cambio, ella le preguntó a Carwell, si podía presentar pruebas de su título. Si es así, Banchero, le dijo, lo incluiría en el tercero y último capítulo de la historia. Carwell simplemente colgó el teléfono. Banchero no escuchó de nuevo sobre Carwell.

*Bien recibida.* La historia de Rayola Carwell y su experiencia llamó la atención generalizada. Después de la publicación de la serie, Banchero fue contactada por más de 200 correos electrónicos y unas cuantas docenas de llamadas telefónicas de los lectores, investigadores de política educativa, Escuelas Públicas de Chicago y funcionarios federales. El Equipo de Editores del proyecto también recibió decenas de cartas y llamadas telefónicas. La gran mayoría elogió los artículos. Algunos lectores escribieron con ofertas de ayuda financiera para la familia Carwell y para la escuela Primaria Attucks. Un lector ofreció a la familia Carwell un nuevo hogar.

Las series de Banchero sobre el caso de Rayola y las dificultades de aplicar la disposición de elección de NCLB ganaron varios premios. En 2004, Banchero ganó un premio del Club Headline de Chicago por reportaje en profundidad. Al año siguiente, ganó el primer lugar en proyectos especiales de la Asociación Nacional de Escritores sobre Educación y un primer lugar sobre un escrito de la Escuela de Periodismo de Missouri, así como mención honorífica con la medalla Casey.